

Gabh mo shuirghe, a ua Éamainn

[James Carney, *Studies in Irish Literature and History*, Dublin, 1955, 266 ff]

1 Gabh mo shuirghe, a ua Émuinn;
cuimhnigh, a chruth saoirshéguinn,
go bhfuil fírearr fhéile ann:
síneam ré chéile ar ccumann.

2 Ó fuaruis d'fhortún amhra,
d'iúl is d'oighreacht n-atharrdha,
a bhainchéile asa ndligh dáigh,
aithchéile fir ní fuláir.

3 Do thaibhghis mur cheann ccinidh
ré grinneal iúil d'aithighidh,
gan dál dealuigthe uaibh d'fhior,
uaim seanhairche na sinnsear.

4 Fuarois fothrughadh greanta
d'fhíorfholuibh ghill Ghaoidhealta;
gan tsnaidhm mur oidhir fhaoilidh
gairm th'oinigh nách ionmhaoidhimh.

5 Tarrois fós le foirm ttromdha
's d'aiceacht áinis bhfoghlumdhá,
a bhélluighe nár chleacht cóir,
searc gach énduine oruibh.

6 Do fhromhuis réim an dlighidh,
ón teidhm fuaruis fóiridhin;
do fhiar an ana ret ais,
grian an ana do fhéchais.

7 Nír theasda uaibh dá éis so
gan chríochnughadh dot chúrsa
a measg sgol fionnadhbha Fáil
acht tol mh'ionnamhla d'fhagháil.

8 Más cóir suirghe rér samhail
mur bhreo áigh lé healadhuin,
gan uain, madh áil, ar ttogha;
atáim uaibh a n-aontomha.

9 Mur sin nach seachanta daoibh
mur nuachor misi, a mhacaoimh,
a bhreith ghill d'onáir is d'fhuil,
is sinn dom fhoráil oruibh.

10 Ní coir tar cheann do chéile,
ní guth, ní gníomh aithmhéile,
ní meang uile arna fhégain,
luighe leam 's lem leithédaibh.

11 Tiucfuidh toirrchos toraidh dhe
airdeóchas innmhe h'oidhre;
fá dheóidh budh iomlán n-anma
d'iomrádh eóil na healadhna.

12 Sgéala h'oirbheart is t'fhéile,
uaisle crú do chaithréime
ad dhiaidh dá deighleanmhain d'fhior
biaidh a seinleabhruibh sruitheadh.

13 A bhfad a-nonn budh núidhe
m'fhighe ag iomrádh t'fhortúine
gan ró duilghe - gá dám dhe? -
mo shuirghe madh ál uaim-si.

14 Rachoidh a n-ainm dot fhuil-si
dá mbeith gan teacht taruibh-si
gan ainbhriocht ciúin ó chridhe,
gaibhneacht iúil ar n-éigse-ne.

15 Séidfiod na builg do bhunadh,
buailfiod d'orduibh mh'ealadhun,
a fhir an ghrinneóil ghairthe,
sibh mur inneóin m'fhiadhuighthe.

16 Iomdha riocht a rachuidh mé
dot mhealladh, a mheic Róisi,
ní bean tsuirghe mur sin sinn,
ná sir gan [m']fhuighe d'aichill.

17 Rachad go foirbhthe a bhfísibh
um mheirdrigh mhín mhailísigh
dot mhealladh do mhuin toile,
's a n-earradh cruibh cleasuighe.

18 Dot chur dot chodladh dot dheóin
rachad chugat mur chláirseoir,
mur bhriocht, gé braduighe mé,
's a riocht Ghaduighe an Gháire.

19 Dot bhreith ar imeirt oilé
rachad a riocht síodhaighe
más guth do leanmuin tar lear

's a ccruth cearrbhaigh nach clooitear.

20 Rachad ar sgáth a sgéimhe,
Uenir clooite a coigcéile,
mur áibhis ó threaghedadh tonn
do chealgadh h'áinis orom.

21 Mur Mhínerva an iúil annuimh
rachad go réim mbiothlannaigh
do bhreadhnughadh uaibh as ort,
an ceathrumhadh uair d'ábhacht.

22 Rachad a-rís um riocht féin
chuguibh mur chrthir aibéil
re frais rann go nuaidhe a-niugh
nách buaine crann dá ccuirthiur.

23 Ar Acteon amhlaidh soin
fuarus eisiompláir abuigh,
suirghe shaor nár dhíleas dó,
shíneas re taobh mo théma.

24 Lá dár choimhéirigh 's a choin
d'fhiadhach a bhfoithribh fásuigh
fuair ingleon dá hionnladh féin
a n-inbhior fhionnghlan fhóidréidh.

25 Do Dhiana ar ndearcadh air
nír sguir a breachtradh baoghail
fiadh seilge go ndearnadh dhe
do dhearbhadh ceilge chuige.

26 Greasuis Diana 'na dheóidh
a choin féin a bhfuirm dheigheóil
dá bhfuair ég asa haithle;
cluain dá mhéd ní measruighte.

27 Tusa an tActeon fuair faill,
a Fhéilim meic Meic Dubhghaill;
mé an inghean fhuair a nighe
d'imbhear cuain ar cceird-ne.

28 Na coin ghráidh do għreasoigh sinn
dot sheilg re dánacht díchill
tar an droing dár dhearbus é
na roinn do dhealbas duit-si.

29 Ó nach féidir dul dínn-ne
na mná suirghe sithmhíne,

ar gcúis ná cuiream a bhfad,
le drúis ná luigheam lánlag.